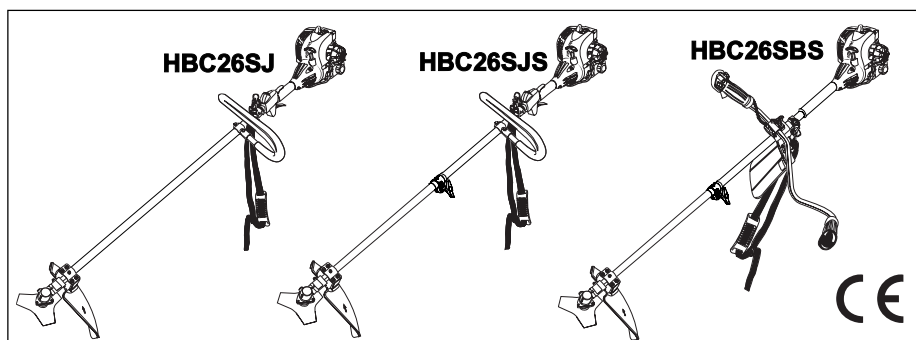


# Homelite®

## HBC26SJ / HBC26SJS / HBC26SBS

<b>F</b> COUPE-BORDURES / DÉBROUSSILLEUSE	MANUEL D'UTILISATION	1
<b>GB</b> STRING TRIMMER / BRUSHCUTTER	USER'S MANUAL	12
<b>D</b> KANTENSCHNEIDER / FREISCHNEIDGERÄT	BEDIENUNGSANLEITUNG	21
<b>E</b> RECORTADORA DE HILO / CORTADORA DE MALEZA	MANUAL DE UTILIZACIÓN	32
<b>I</b> TAGLIABORDI / DECESPUGLIATORE	MANUALE D'USO	42
<b>P</b> APARADOR DE RELVA / CORTA-SEBES	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	53
<b>NL</b> GRASTRIMMER / BOSMAAIER	GEbruikersHANDLEIDING	64
<b>S</b> TRIMMER / RÖJSÄG	INSTRUKTIONSBOK	75
<b>DK</b> TRÅDTRIMMER / BUSKRYDDER	BRUGERVEJLEDNING	84
<b>N</b> TRÅDTRIMMER / KRATTRYDDER	BRUKSANVISNING	93
<b>FIN</b> SIIMALEIKKURI/RUOHORAIVURI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	102
<b>GR</b> ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΟ / ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	111
<b>HU</b> SZEGÉLYVÁGÓ / BOZÓTVÁGÓ MOTOROS KASZA	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	122
<b>CZ</b> STRUNOVÁ SEKAČKA / KŘOVINOŘEZ	NÁVOD K OBSLUZE	133
<b>RU</b> БЕИЗОКОСА / ТРИММЕР	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	142
<b>RO</b> TRIMMER / APARAT PENTRU TUNS TUFISURI	MANUAL DE UTILIZARE	151
<b>PL</b> PODKASZARKA DO OBRZEŻY/ŚCINACZ KRZEWÓW	INSTRUKCJA OBSŁUGI	160
<b>SLO</b> KOSILNICA Z NITKO / OBREZOVALNIK GRMOVJA	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	171
<b>HR</b> ŠIŠAČ/REZAČICA	KORISNIČKI PRIRUČNIK	180
<b>TR</b> BORDÜR KESİCİ / ÇALI MAKİNESİ	KULLANMA KILAVUZU	189
<b>EST</b> TRIMMER-VÕSALOİKUR	KASUTAJAJUHEND	198
<b>LT</b> ŽOLIAPJUVĖ / KRŪMAPJUVĖ	NAUDOJIMO VADOVAS	207
<b>LV</b> ROKAS PĻAUJMAŠĪNA / KRŪMGRIEZIS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	216
<b>SK</b> STRUNOVÁ KOSAČKA/KROVINOREZ	NÁVOD NA POUŽITIE	225
<b>BG</b> ТРИМЕР / ТРИМЕР ЗА РАЗЧИСТВАНЕ	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	234



<b>Attention !</b>	Il est indispensable que vous lisez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
<b>Important!</b>	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
<b>Achtung!</b>	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
<b>¡Atención!</b>	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
<b>Attenzione!</b>	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
<b>Atenção!</b>	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
<b>Let op !</b>	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
<b>Observera!</b>	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
<b>OBS!</b>	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og Ibrugtagning.
<b>Advarsel!</b>	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
<b>Huomio!</b>	On ehdottoman vältämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
<b>Προσοχή!</b>	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία.
<b>Figyelem!</b>	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés előtt elolvassa!
<b>Důležité upozornění!</b>	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
<b>Внимание!</b>	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
<b>Atenție!</b>	Este indispensabil să citiți instrucțiunile conținute în acest mod de utilizare înainte de montaj și de punerea în funcțiune.
<b>Uwaga!</b>	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.
<b>Pomembno!</b>	<b>Zelo pomembno je, da pred namestitvijo in prvo uporabo te naprave preberete navodila v tem priročniku.</b>
<b>Upozorenje!</b>	Važno je da upute u ovom Korisničkom priručniku pročitate prije postavljanja i uporabe ovog alata.
<b>Dikkati!</b>	Montajdan ve aletin kullanımına başlamadan bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız gerekmektedir.
<b>Tähtis!</b>	<b>Lugege enne seadme kokkupanekut ja kasutamist kindlasti läbi selles juhendis sisalduvad eeskirjad ja juhised!</b>
<b>Dėmesio!</b>	Prieš surinkdami ir paleisdami aparatą į darbą, reikia, kad jūs perskaitytumėte šiame vadove esančias instrukcijas.
<b>Uzmanību!</b>	Ir ļoti būtiski, lai jūs izlasītu norādījumus, kas sniegti šajā rokasgrāmatā, pirms ķeraties pie ierīces montēšanas un iedarbināšanas!
<b>Upozornenie!</b>	Je dôležité, aby ste si pred montážou a spustením zariadenia prečítali pokyny, ktoré sa nachádzajú v tomto návode.
<b>Внимание!</b>	Преди сглобяване и пускане на машината е важно да прочетете инструкциите в ръководството за употреба.










Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /  
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /  
Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /  
Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων /  
A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /  
Sub rezerva modificărilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene  
Podložno tehničkim promjenama / **Teknik dūzeltmeler hakkı saklıdır / Tehnilised muudatused võimalikud /**  
Pasilikant teisę daryti techninius pakeitimus / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Technické zmeny vyhradené /  
Подлежи на технически модификации

F GB D E I P NL S DK N FIN GR HU CZ RU RO PL SLO HR TR EST LT LV SK BG

## Čeština

### SYMBOLY

**Důležité upozornění:** Na nářadí mohou být vyznačeny některé z uvedených symbolů. Naučte se s nimi pracovat a zapamatujte si jejich význam. Pouze správná interpretace symbolů je zárukou bezpečného a vhodného používání nářadí.

SYMBOLY	NÁZEV SYMBOLU	VÝZNAM SYMBOLU
	Bezpečnostní symbol	Upozorňuje na nebezpečí, informuje o výstraze nebo varuje. Znamená: Pozor! Nezapomeňte, že jde o Vaši bezpečnost!
	Přečtěte si pečlivě návod k obsluze	Tento návod obsahuje informace, které mají upozornit uživatele na potenciální nebezpečí a upozornit na podmínky používání nářadí a na jeho údržbu. Přečtěte si pozorně tento návod, abyste používali nářadí optimálním a hlavně bezpečným způsobem.
	Při práci používejte ochranné brýle, sluchovou ochranu a přílbu	Při používání nářadí noste ochranné brýle a sluchovou ochranu.
	Nářadí nenechávejte v blízkosti nepovolaných osob	Přihlízející osoby se musí zdržovat ve vzdálenosti alespoň 15 m od místa sekání nebo řezání.
	Vymrštění do stran	Nebezpečí vymrštění nebo odskočení předmětů do stran.
	Třízubý kotouč	Toto nářadí je vybaveno třízubým kotoučem, který slouží k odstraňování plevele a bylinného podrostu.
	Zákaz používání kotouče pro kotoučové pily	S tímto nářadím nelze používat kotouč určený pro kotoučové pily.
	Rychlost naprázdno (otáčky/min)	Směr otáčení a maximální rychlost (v počtu otáček za minutu) řezného nástroje na výstupu z hřídele.
	Vysoká obuv	Při používání nářadí noste protiskluzovou ochranu obuv.
	Rukavice	Používejte silné ochranné rukavice s maximální přilnavostí.
	Zákaz kouření	Při míchání benzínu a plnění benzínové nádrže nekuřte.
	<b>Benzín</b>	<b>Používejte pouze bezolovnatý benzín pro motorová vozidla s oktanovým číslem 87 ([R + M] / 2) nebo více.</b>
	<b>Olej</b>	<b>Používejte syntetické oleje pro dvoudobé motory se vzduchovým chlazením.</b>
	Směs benzín + olej	Před doplněním paliva do nádrže palivovou směs dobře <b>promíchejte.</b>
		Toto nářadí je v souladu se všemi normami a předpisy platnými <b>v zemi EU, ve které bylo zakoupeno.</b>

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Homelite.

Strunová sekačka/křovinořez Homelite je v souladu s nejnáročnějšími požadavky na spolehlivost, jednoduchost a bezpečnost nářadí. Pokud budete udržovat sekačku/křovinořez a její příslušenství v dobrém stavu, budete mít po dlouhá léta odolné, výkonné a bezpečné zahradní nářadí.



#### UPOZORNĚNÍ

Abyste omezili riziko úrazu, je nezbytně nutné dobře si přečíst bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu a uvědomit si jejich význam.



#### UPOZORNĚNÍ

Před použitím nářadí si pozorně přečtěte tento návod k obsluze a seznamte se všemi bezpečnostními a provozními pokyny uvedenými v tomto návodu. Nedodržení těchto pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo jiné vážné zranění. Návod pečlivě uschovejte, abyste ho mohli při práci konzultovat a informovat případně další uživatele nářadí.

#### PŘEČTĚTE SI NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY.

##### OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Než začnete strunovou sekačku/křovinořez používat, přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny. To je nezbytným předpokladem bezpečné práce. Všechny pokyny skutečně dodržujte. Nedodržení uvedených pokynů může způsobit vážné zranění.
- Nenechávejte děti a osoby, které nemají zkušenosti s používáním tohoto nářadí, používat strunovou sekačku.
- Nářadí neuvádějte do provozu a nenechávejte ho běžet v uzavřené nebo nedostatečně větrané místnosti: **unikající výfukové plyny mohou být smrtelné.**
- Před každým použitím nářadí odstraňte z pracovní zóny všechny předměty, které by Vám mohly bránit při sekání. Odstraňte kameny, stěpy, hřebíky, kovové kabely, šňůry a ostatní předměty, které by mohly uvíznout v sekací (žací) hlavě.
- Při práci s nářadím používejte ochranné brýle a **sluchovou ochranu.**
- **Noste dlouhé a silné kalhoty, vysokou obuv a rukavice.** Nenoste široký oděv, krátké kalhoty, šperky, nikdy **nepracujte s bosýma nohama.**
- Pokud máte dlouhé vlasy, stáhněte je gumičkou nad úroveň ramen, aby se dlouhé prameny vlasů nemohly zachytit v pohyblivých částech nářadí.
- Děti, přihlížející osoby a zvířata musí zůstat ve vzdálenosti alespoň 15 metrů od uživatele nářadí.

- Nepoužívejte nářadí, pokud jste unavení, nemocní, **pod vlivem alkoholu, drog nebo užíváte-li léky, které snižují pozornost.**
- Nářadí nepoužívejte, pokud světelné podmínky nejsou dostačující k bezpečné práci.
- **Vždy pracujte v rovnovážné a stabilní poloze.** Stůjte pevně oběma nohama na stabilní ploše, ruce nenatahujte příliš daleko nebo vysoko. Jinak byste mohli upadnout nebo se dotknout horkých dílů nářadí.
- Ponechte tělo v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se dílů nářadí.
- **Ruce nedávejte do blízkosti výfuku nebo válce** strunové sekačky / křovinořezu, neboť tyto díly nářadí **dosahují velmi vysokých teplot.**
- Vždy vypněte motor a odpojte kabel svíčky před jakýmkoli seřizováním, opravami, s výjimkou seřizování karburátoru.
- Před každým použitím nářadí pečlivě prohlédněte a **zkontrolujte, zda žádný díl není povolený,** zda neuniká palivo apod. Pokud je některý díl vadný, je nutné jej před použitím nářadí vyměnit.
- Při práci buďte velmi opatrní, strunová hlava nebo kotouč se při seřizování karburátoru otáčí.
- U některých osob mohou vibrace elektrického nářadí způsobit tzv. Raynaudův syndrom. Tato choroba se projevuje modráním celých prstů na ruce, imobilitou kloubů způsobenou neadekvátní vazokonstrikcí po expozici chladu. Při této chorobě hrají částečně roli dědičné predispozice, expozice chladu, vlhkosti, životospráva, kouření a pracovní návyky. V současné době není znám práh vibrací a doba expozice, **kteřé mohou vést ke vzniku Raynaudova syndromu.** Z tohoto důvodu ve vlastním zájmu omezte expozici vibracím dodržováním několika základních pravidel:
  - a) Pokud je zima, teple se oblékněte. Při práci s nářadím noste ochranné rukavice, aby byly ruce a zápěstí v teple. Chlad je pravděpodobně jedním z nejdůležitějších faktorů vzniku Raynaudovy choroby.
  - b) Po práci s nářadím si trochu zacvičte, tím se stimuluje krevní oběh.
  - c) Při práci dělejte pravidelné přestávky a omezte **každodenní dobu expozice vibracím.**
- Pokud trpíte některým z uvedených příznaků, nářadí v žádném případě nepoužívejte a konzultujte lékaře.
- Benzín michejte a skladujte v nádobě určené ke **skladování benzínu (kanystr).**
- Nářadí udržujte v dobrém stavu, pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny díly řádně utažené. Pokud dojde k poškození některého dílu nářadí, díl nechte okamžitě vyměnit.

### OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Benzín míchejte a přelévajte na vzduchu, v bezpečné vzdálenosti od zdrojů jiskření a otevřeného ohně. Stopy po rozlitém benzínu rychle utřete. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, **kde jste nalávali benzín do nádrže.**
- Vypněte motor a počkejte, dokud motor nevychladne. Pak teprve doplňte nádrž benzínem nebo nářadí uklidte.
- Před transportem nářadí v autě počkejte, dokud motor nářadí nevychladne. Pak vyprázdněte benzinovou nádrž nářadí a nářadí pevně uchyťte, aby se při převozu nehýbalo.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI SE STRUNOVOU SEKAČKOU

- **Pokud je struna popraskaná nebo jinak poškozená, vyměňte ji za novou. Než uvedete nářadí do provozu, zkontrolujte, zda je struna správně upevněna. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.**
- Zkontrolujte, zda jsou všechny bezpečnostní prvky nářadí (řemeny, deflektory a rukojeti) správně instalovány a upevněny.
- Při výměně řezné struny používejte pouze originální řezné struny doporučené výrobcem. Nepoužívejte žádný jiný řezný nástroj.
- Nářadí nikdy nepoužívejte, pokud příslušenství pro **stranový výhoz trávy není nasazeno nebo pokud není v dobrém provozním stavu.**
- Strunovou sekačku držte při práci oběma rukama za obě dvě rukojeti. Při práci nezdvíhejte sekací hlavu nad úroveň Vašeho těla. **Nesnažte se nikdy sekat, pokud je strunová hlava více než 76 cm nad zemí.**

### SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S KŘOVINOŘEZEM A POUŽÍVÁNÍ ŘEZNÉHO KOTOUČE

- Po vypnutí motoru nechte kotouč otáčet v husté trávě nebo plevelu a počkejte, dokud se úplně nezastaví.
- Křovinořez nepoužívejte, pokud není nasazen a upevněn kryt řezného kotouče nebo pokud tento kryt **není v dobrém stavu.**
- Při nasazování a snímání řezného kotouče pracujte v **silných rukavicích.**
- Pokud nějaký předmět uvizne za kotouč, před jeho vyproštěním vypněte motor a odpojte kabel svíčky zapalování. Stejně postupujte i při výměně řezného kotouče.

- Pokud se kotouč otáčí, **nedotýkejte se ho a ani se ho nesnažte zastavovat rukou.**
- Po vypnutí motoru nebo při uvolnění spouštěče se řezný kotouč ještě chvíli otáčí vlivem setrvačnosti a může způsobit velmi vážný úraz. Mějte nářadí pod kontrolou a počkejte, dokud se řezný kotouč nepřestane otáčet.
- Pokud je řezný kotouč poškozen, je nutné ho vyměnit. Před každým použitím nářadí se přesvědčte, že je řezný kotouč správně nasazen a upevněn. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.
- K výměně řezného kotouče křovinořezu používejte pouze třízubý kotouč. Nepoužívejte žádný jiný model kotouče.
- Třízubé kotouče slouží pouze k sekání vzrostlého **plevelu a bylinného podrostu. Nepoužívejte toto nářadí k jiným než k uvedeným účelům. Třízubé kotouče nikdy nepoužívejte k prořezávání keřů.**
- Buďte vždy opatrní při práci s nářadím, které je vybaveno kotoučem. Může dojít k náhlému vymrštění kotouče z dráhy sekání při nárazu kotouče na překážku, kterou nemůže přefíznout. Tato situace může vést k náhlému krátkodobému zastavení kotouče a k vymrštění nářadí daleko od místa kolize s překážkou. Tato reakce může být dost prudká a uživatel může ztratit kontrolu nad nářadím. K vymrštění kotouče může dojít v případě, kdy kotouč narazí na překážku, zablokuje se nebo se zkroutí. K vymrštění kotouče může dojít zejména v nepřehledných místech, kde není dobře vidět do místa sekání. Abyste pracovali vždy bezpečně a pohodlně, vzrostlý plevel sekejte pohybem zprava doleva. Pokud se v dráze sekání nachází překážka, např. kus dřeva, bočním pohybem se omezi efekt vymrštění kotouče z dráhy sekání.
- Nikdy nesekejte rostliny s průměrem stvolu nad **13 mm.**
- Při práci s křovinořezem vždy používejte bezpečnostní popruh a upravte jeho délku tak, abyste pracovali pohodlně. Nářadí držte při práci oběma rukama za obě dvě rukojeti. Řezný kotouč udržujte v dostatečné vzdálenosti od těla a nikdy nepracujte nad úroveň Vaší výšky. Při práci nesmí být řezný kotouč křovinořezu více než 76 cm nad zemí.
- Před uskladněním nářadí nebo před jeho transportem nasadte na kotouč ochranný kryt. Před používáním nářadí je nutné ochranný kryt z kotouče odstranit. Pokud byste zapomněli ochranný kryt sundat, mohlo by dojít k jejímu vymrštění při zapnutí nářadí.

Čeština

TECHNICKÉ ÚDAJE

	HBC26SJ	HBC26SJS	HBC26SBS
<b>Hmotnost</b> (kg)			
- bez paliva, bez fiezacího příslušenství a bez ochranného krytu	4.72	4.87	5.45
- bez paliva, včetně vyžínací (strunové) hlavy	5.37	5.52	6.10
- bez paliva, včetně třízubého vyžínacího kotouče	5.21	5.36	5.94
<b>Objem palivové nádrže</b> [cm <sup>3</sup> nebo (L)]	300 nebo (0.3)	300 nebo (0.3)	300 nebo (0.3)
Pracovní záběr (pokos) (mm)			
- <b>Vyžínací strunová hlava</b>	457	457	457
- Vyžínací kotouč	200	200	200
Doporučený krouticí moment pro vyžínací kotouč (Nm)	11	11	11
<b>Objem motoru</b> (cm <sup>3</sup> /cc)	26	26	26
Průměr struny (mm)	2.4	2.4	2.4
<b>Maximální výkon motoru (v souladu s normou ISO 8893)</b> (kW)	0.65	0.65	0.65
Maximální otáčky hřídele (min <sup>-1</sup> )	10,000	10,000	10,000
Výkon motoru při maximálních otáčkách (min <sup>-1</sup> )	12,000	12,000	12,000
Volnoběžné otáčky (min <sup>-1</sup> )	3,200-3,800	3,200-3,800	3,200-3,800
Spotřeba paliva (v souladu s ISO 8893) při maximálním výkonu motoru [kg/h nebo (L/h)]	0.33 nebo (0.45)	0.33 nebo (0.45)	0.33 nebo (0.45)
Měrná spotřeba paliva (v souladu s ISO 8893) při maximálním výkonu motoru [kg/h nebo (L/h)]	508 nebo (0.7)	508 nebo (0.7)	508 nebo (0.7)
Hladina vibrací při volnoběhu (strunová sekačka/vyžínač) (m/s <sup>2</sup> )			
- Přední rukojeť/levá rukojeť	7.9	7.5	2.8
- Zadní rukojeť/pravá rukojeť	4.7	5.3	4.3
Hladina vibrací při maximálních otáčkách (strunová sekačka/vyžínač) (m/s <sup>2</sup> )			
- Přední rukojeť/levá rukojeť	14.4	14.9	4.5
- Zadní rukojeť/pravá rukojeť	12.8	13.7	9.1
Hladina vibrací při volnoběhu (křovinořez) (m/s <sup>2</sup> )			
- Přední rukojeť/levá rukojeť	6.7	6.4	3.6
- Zadní rukojeť/pravá rukojeť	3.4	3.9	4.6
Hladina vibrací při maximálních otáčkách (křovinořez) (m/s <sup>2</sup> )			
- Přední rukojeť/levá rukojeť	13.2	8.1	9.5
- Zadní rukojeť/pravá rukojeť	18.1	19.7	10.6
<b>Hladina akustického tlaku (v souladu s EN ISO 27917)</b> [LpA (dB A)]	103	100	99
Naměřená hladina akustického tlaku (dBA)	106.7	107.8	107.8
<b>Hladina akustického výkonu (podle ISO 10884)</b> [LwA (dB A)]	108	109	109

## POPIS

1. Balónek pro vstříkování paliva
2. Ovládač sytiče
3. Uzávěr palivové nádrže
4. **Startér (startovací lanko)**
5. Pojistka proti nechtěnému spuštění nářadí (uvolňovací tlačítko plynové páčky)
6. Spínač k zapnutí/vypnutí nářadí
7. Akcelerační tlačítko (plynová páčka)
8. Zadní rukojeť (HBC26SJ a HBC26SJS)
9. Přední rukojeť (HBC26SJ a HBC26SJS)
10. **Popruh na rameno**
11. **Trubka násady**
12. **Ochranný kryt vyřínacího nože**
13. Třízubý kotouč
14. **Ochranný kryt nože**
15. Řezná struna
16. Šroub pro regulaci volnoběhu
17. **Pojistný šroub (HBC26SJS a HBC26SBS)**
18. Koncovka k pověšení nářadí (HBC26SJS a HBC26SBS)
19. Hlavní rukojeť s plynovou páčkou (pouze HBC26SB)
20. Levá rukojeť (jen HBC26SB)
21. Pojistka k zablokování spouštěče (pouze HBC26SB)

## MONTÁŽ

Viz obrázek č. 2.



### UPOZORNĚNÍ

Pokud vám chybí některý díl nebo je poškozený, nářadí nepoužívejte, dokud si chybějící díl neopatříte. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.



### UPOZORNĚNÍ

Na nářadí neprovádějte žádné úpravy a používejte pouze doporučené příslušenství. Nepovolené úpravy či změny v používání příslušenství mohou vytvořit nebezpečné situace, které mohou vést k velmi závažnému zranění.



### UPOZORNĚNÍ

Při montáži součástí vždy odpojte kabel zapalovací svíčky motoru. Nedodržení tohoto pokynu může vést k nechtěnému spuštění stroje a způsobit vážné zranění.



### UPOZORNĚNÍ

Nenasazujte ani neupravujte příslušenství, pokud je spuštěný motor nářadí. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k vážnému úrazu.



### UPOZORNĚNÍ

Než začnete nářadí používat, zkontrolujte, zda je správně dotažen pojistný šroub a pravidelně **dotažení šroubu kontrolujte, aby nemohlo dojít k vážnému úrazu.**

## POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ



Přečtěte si pozorně návod k obsluze a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny a upozornění.



Při práci používejte ochranné brýle, sluchovou ochranu a přílbu.



Přihlízející osoby, zejména děti a zvířata, musí být ve vzdálenosti minimálně 15 metrů **od místa sekání.**

## PALIVO A PLNĚNÍ NÁDRŽE

### BEZPEČNÁ MANIPULACE S PALIVEM

- Při manipulaci s palivem buďte velmi opatrní: **jde o snadno zápalnou látku.**
- Benzín míchejte a přelévajte vždy na vzduchu, v bezpečné vzdálenosti od zdrojů jiskření a otevřeného ohně. Nevdechujte benzínové výpary.
- Vyvarujte se přímého kontaktu s benzínem nebo olejem.
- Dávejte pozor, aby nedošlo k vystříknutí benzínu nebo oleje do očí. Při vniknutí benzínu nebo oleje do očí, oči okamžitě důkladně vypláchněte čistou vodou. Pokud je oční sliznice podrážděná, vyhledejte okamžitě lékaře.
- Stopy po rozlitém benzínu rychle utřete.

### BENZÍNOVÁ SMĚS (obr. 3)

- Toto zahradní nářadí je vybaveno dvoudobým motorem, který ke svému provozu potřebuje benzinovou směs a syntetický olej pro dvoudobé motory. **Smíchejte bezolovnatý benzín a syntetický olej pro dvoudobé motory v čisté nádobě, která odpovídá bezpečnostním předpisům.**
- **Motor používá bezolovnatý benzín pro motorová vozidla s oktanovým číslem 87 ((R + M) / 2) nebo více.**
- **Používejte pouze syntetický olej pro dvoudobé motory.** Tyto směsi jsou určeny pro motorky a motorová kola.
- Nepoužívejte míchané benzinové směsi s olejem, které jsou k dostání v benzinových čerpacích stanicích. Tyto směsi jsou určeny pro motorky a motorová kola.
- **Smíchejte benzín a syntetický olej pro dvoudobé motory v poměru 50:1 (2 %).**

### POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

- Před doplněním paliva do nádrže palivovou směs dobře promíchejte.
- Připravte palivovou směs v malém množství: Nepřipravujte palivovou směs na delší období než 1 měsíc. Doporučuje se používat syntetický olej pro dvoudobé motory se stabilizační přísadou.



### PLNĚNÍ NÁDRŽE

- Vyčistěte nádrž kolem uzávěru, aby nedošlo ke kontaminaci paliva.
- Pomalu odšroubujte uzávěr palivové nádrže, aby došlo k pomalému vyrovnání tlaku a aby se palivo nerozlilo kolem uzávěru.
- Pomalu a opatrně nalijte palivo do nádrže, dávejte pozor, abyste palivo nerozlili.
- Než uzávěr nádrže opět zašroubujete, vyčistěte těsnění a zkontrolujte, zda je v dobrém stavu.
- Nasadte uzávěr a pevně ho utáhněte. Stopy po rozlitém benzínu rychle utřete. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalávali benzín do nádrže.

**Poznámka:** Při prvním použití nářadí je zcela normální, že se z motoru kouří. Někdy se z motoru kouří i při dalším použití.



### UPOZORNĚNÍ

Před plněním nádrže vždy vypněte motor nářadí. **Nikdy nedolívajte palivo do nádrže, pokud je motor nářadí zapnutý nebo pokud je ještě horký.** Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalávali benzín do nádrže. Nekuřte!



1 litr	+	20 ml	=	} 50:1 (2%)
2 litry	+	40 ml	=	
3 litry	+	60 ml	=	
4 litry	+	80 ml	=	
5 litry	+	100 ml	=	

### ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ STRUNOVÉ SEKAČKY (obr. 4)



### UPOZORNĚNÍ

Nářadí neuvádějte do provozu v uzavřené nebo nedostatečně větrané místnosti: unikající výfukové plyny mohou být smrtelné.

**Poznámka:** Nezapomeňte nastavit spínač do polohy "I" (ZAPNUTO), až budete chtít spustit motor.

### POUŽÍVÁNÍ STRUNOVÉ SEKAČKY (obr. 5)

**HBC26SJ & HBC26SJS:** Držte zadní rukojeť sekačky pravou rukou, přední kruhovou rukojeť levou rukou. Po celou dobu provozu držte nářadí pevně oběma rukama.

**HBC26SBS:** Držte pravou rukojeť sekačky pravou rukou a levou rukojeť levou rukou. Po celou dobu provozu držte nářadí pevně oběma rukama.

Strunovou sekačku držte tak, abyste pracovali pohodlně. Pravá rukojeť by měla být zhruba na úrovni stehů.

Sekačku vždy používejte na plný pracovní režim. Vysokou trávu sekejte ze shora dolů, aby se tráva nemohla namotat kolem trubky pohonu (nosné tyče) nebo do strunové hlavy. To by způsobilo přehřívání motoru. Pokud se tráva zamotá kolem strunové hlavy, vypněte motor, odpojte kabel svíčky zapalování a odstraňte všechnu trávu ze sekací hlavy. Při dlouhodobém používání sekačky na střední pracovní režim by docházelo k úniku oleje z výfuku.

### DOPORUČENÍ PŘI SEKÁNÍ (obr. 6)

### POSUN STRUNY (obr. 7)

### POUŽÍVÁNÍ KŘOVINOŘEZU (obr. 5)

**HBC26SJ & HBC26SJS:** Držte rukojeť křovinořezu se spouštěčem pravou rukou, přední rukojeť levou rukou. Po celou dobu provozu držte nářadí pevně oběma rukama.

**HBC26SBS:** Držte pravou rukojeť křovinořezu pravou rukou a levou rukojeť levou rukou. Po celou dobu provozu držte nářadí pevně oběma rukama.

Křovinořez držte tak, abyste pracovali pohodlně. Pravá rukojeť by měla být zhruba na úrovni stehů. Držte nářadí pevně oběma rukama a pracujte ve stabilní poloze. Při nečekaném vymrštění kotouče tak neztratíte rovnováhu.

Upravte délku popruhu, abyste pracovali pohodlně. Bezpečnostní popruh je navržen tak, aby kotouč byl v dostatečné vzdálenosti od těla uživatele.

Buďte vždy opatrní při práci s nářadím, které je vybaveno kotoučem. Může dojít k náhlému vymrštění kotouče z dráhy sekání při nárazu kotouče na překážku, kterou nemůže přeříznout. Tato situace může vést k náhlému krátkodobému zastavení kotouče a k vymrštění nářadí daleko od místa kolize s překážkou. Tato reakce může být dost prudká a uživatel může ztratit kontrolu nad nářadím. K vymrštění kotouče může dojít v případě, kdy kotouč narazí na překážku, zablokuje se nebo se zkroutí. K vymrštění kotouče může dojít zejména v nepřehledných místech, kde není dobře vidět do místa sekání.

### POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

Abyste pracovali vždy bezpečně a pohodlně, vzrostlý **plevel sekejte pohybem zprava doleva. Pokud se v dráze sekání nachází překážka, např. kus dřeva, bočním pohybem se omezí efekt vyvrstvení kotouče z dráhy sekání.**

### RADY PŘI SEKÁNÍ KOTOUČEM



#### UPOZORNĚNÍ

Při práci s kotoučem buďte velmi opatrní. Přečtěte si Specifické bezpečnostní pokyny pro práci s křovinořezem a používání řezného kotouče, které jsou uvedeny v tomto návodu.

### ÚDRŽBA



#### UPOZORNĚNÍ

K údržbě nářadí používejte pouze originální díly, příslušenství a nástroje. Při nedodržení tohoto pokynu nemusí být nářadí plně funkční, navíc se vystavujete nebezpečí těžkého úrazu. Při použití jiných než originálních značkových dílů dodaných výrobcem zaniká záruka.

- **Nepoužívejte žací hlavu, pokud motor pracuje na volnoběh.** V případě nedodržení tohoto pokynu je nezbytné seřídit spojku a nechat nářadí opravit kvalifikovaným technikem.
- Kromě seřízení a oprav uvedených v tomto návodu neprovádějte žádná další seřizování a opravy. Provedení ostatních zásahů na nářadí svěťte nejbližšímu servisnímu středisku výrobců Homelite.
- Nesprávná údržba nářadí může způsobit usazování karbonu, které může být příčinou snížené výkonnosti nářadí a vést k vytékání černých olejovitých zbytků z výfuku.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny bezpečnostní prvky nářadí (řemeny, deflektory a rukojeti) správně instalovány a upevněny. Zabráňte tak vážnému úrazu.

### VÝMĚNA CÍVKY (obr. 9)

### VÝMĚNA STRUNY (obr. 9)

### VÝMĚNA ŘEZNÉHO KOTOUČE (obr. 10)

### ČIŠTĚNÍ VÝFUKOVÉHO OTVORU VÝFUKU

V závislosti na použitém typu paliva, typu a množství použitého oleje a na provozních podmínkách může dojít k zanesení výfukového otvoru a výfuku karbonem. Pokud dojde ke snížení pracovního výkonu nářadí, nechte nářadí vyčistit kvalifikovaným odborníkem.

### OCHRANNÝ KRYT PROTI JISKŘENÍ

Ochranný kryt proti jiskření je třeba čistit nebo vyměňovat po každých 25 hodinách provozu nářadí nebo jednou za rok, aby byla zajištěna správná funkčnost nářadí. Umístění ochranného krytu proti jiskření se různí v závislosti na modelu nářadí. Obratě se na některé ze servisních středisek Homelite, kde Vám rádi pomohou lokalizovat ochranný kryt proti jiskření.

### NASAZENÍ KONCOVKY K POVĚŠENÍ NÁŘADÍ (obr. 11)

Pouze u modelu HBC26SJS & HBC26SBS.

### ČIŠTĚNÍ VÍKA VZDUCHOVÉHO FILTRU (obr. 12)

### UZÁVĚR PALIVOVÉ NÁDRŽE



#### UPOZORNĚNÍ

Netěsnící uzávěr palivové nádrže může zapříčinit požár, a proto je třeba ho bez odkladu vyměnit.

### ZAPALOVACÍ SVÍČKA (obr. 13)

Motor používá zapalovací svíčku Champion RCJ-6Y (nebo ekvivalentní model) se vzdáleností mezi elektrodami 0,63 mm. Zapalovací svíčku vyměňujte jednou ročně, vždy za stejný model svíčky.

### USKLADNĚNÍ NÁŘADÍ (NA OBDOBÍ DÉLE NEŽ 1 MĚSÍC)

- **Vylijte palivo z nádrže do kanystru nebo do jiné nádoby, ve které lze uchovávat benzín.** Zapněte motor a nechte ho běžet, dokud se sám nevypne pro nedostatek paliva.
- Strunovou sekačku pečlivě vyčistěte. Nářadí vždy uskladněte na suchém, dobře větraném místě, mimo dosah dětí. Nářadí neuskladňujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo solí na zimní sypání komunikací.
- Před uskladněním nářadí nebo před jeho transportem nasadte na kotouč ochranný kryt.
- Seznamte se s normami ISO a národními předpisy týkajícími se skladování a manipulace s palivem. Zbýlé palivo můžete použít pro jiné nářadí vybavené dvoudobým motorem.

PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

POKUD NABÍZENÁ ŘEŠENÍ NEUMOŽNÍ PROBLÉM ODSTRANIT, OBRAŤTE SE NA NĚKTERÉ Z AUTORIZOVANÝCH SERVISNÍCH STŘEDISEK Homelite.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
<b>Nelze spustit motor.</b>	<p>1. Chybí jiskření.</p> <p>2. V nádrži není palivo.</p> <p>3. Motor je zaplaven palivem.</p> <p>4. Za hnací část spouštěče lze tahat jen obtížně, ve srovnání s novým nářadím.</p>	<p>1. Proveďte zkoušku zapalovací svíčky. Nasadte víko zapalovací svíčky a dejte svíčku na kovový válec. Zatáhněte za hnací část spouštěče a dívejte se, zda dojde k jiskření. Pokud k jiskření nedojde, proveďte test s jinou zapalovací svíčkou.</p> <p>2. Stiskněte hruškový balónek tolikrát, dokud se <b>nenaplní palivem. Pokud se hruškový balónek nenaplní palivem, oběhový systém paliva je ucpaný.</b> Obratě se na servisní opravnu. <b>Pokud se hruškový balónek naplní palivem, možná je zaplavený motor (viz následující odstavec).</b></p> <p>3. Demontujte zapalovací svíčku a obraťte výrobek tak, aby otvor ve svíčke byl otočený směrem k zemi. Přepněte ovládač sytiče do zapnuté polohy ("R") a zatáhněte 10-15krát za startovací lanko. Tento postup má odčerpát přebytečné palivo z motoru. Vyčistěte zapalovací svíčku a vraťte ji na místo. Zatáhněte třikrát za startovací lanko, přičemž ovládač sytiče musí být v poloze ("R"). Pokud motor nenaskočí, přepněte ovládač sytiče <b>do polohy ("I-I") a nastartujte motor normálním způsobem.</b> Pokud se i přes provedené úkony nepodaří motor nastartovat, proveďte celý postup ještě jednou s novou zapalovací svíčkou.</p> <p>4. Obratě se na servisní opravnu.</p>
Motor nastartuje, ale nelze zvýšit otáčky.	Na zahřátí motoru je třeba přibližně 3 minuty.	Počkejte, dokud se motor zcela nezahřeje. Pokud se motor nezrychlí po 3 minutách, obraťte se na <b>autorizovaný servis.</b>
Motor se spustí, ale běží na plný výkon pouze v polootevřené poloze.	Je třeba seřídit karburátor.	Obratě se na servisní opravnu.
<b>Motor nedosáhne svého plného režimu a kouří se z něho.</b>	<p>1. Zkontrolujte palivovou směs.</p> <p>2. Je znečištěný vzduchový filtr.</p> <p>3. Je znečištěná mřížka lapače jisker.</p>	<p>1. Použijte čerstvě namíchanou palivovou směs obsahující správný poměr oleje pro <b>dvoudobé motory.</b></p> <p>2. Vyčistěte vzduchový filtr. Přečtěte si informace uvedené v části "Výměna a čištění vzduchového filtru".</p> <p>3. Obratě se na servisní opravnu.</p>

PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Nastartování, chod a zrychlení motoru je normální, ale nelze udržet volnoběh.	Regulační šroub volnoběžných otáček na karburátoru si vyžaduje seřízení.	Otočte šroub pro seřízení volnoběhu doprava, tím se zvýší volnoběžné otáčky (obr. 14).
Kotouč se otáčí i při volnoběhu.	Je třeba seřídit karburátor.	Obratťe se na servisní opravnu.
Nelze odvíjet řeznou strunu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Struna je slepená.</b></li> <li>2. Na cívce už není dostatečně <b>dlouhá struna.</b></li> <li>3. Konce struny jsou opotřebované nebo příliš krátké.</li> <li>4. <b>Struna se zamotala na cívce.</b></li> <li>5. Motor běží příliš pomalu.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Namažte strunu vhodným mazivem na bázi silikonu.</b></li> <li>2. Nasadte novou strunu. Přečtěte si informace uvedené v části "Výměna řezné struny".</li> <li>3. Zatáhněte za konce řezné struny a současně stiskněte aretační knoflík cívky a pak ho uvolněte.</li> <li>4. Vytáhněte strunu z cívky a navířte ji ještě jednou. Přečtěte si informace uvedené v části "Výměna řezné struny".</li> <li>5. Odvíjejte strunu, když motor běží na plnou rychlost.</li> </ol>
<b>Tráva se namotává na dolní část trubky pohonu a na řezací hlavu.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sekáte vysokou travu příliš nízko od země.</li> <li>2. Sekačku máte nastavenou na střední pracovní režim.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Při sekání vysoké trávy je nutné sekat ze shora dolů.</li> <li>2. Sekačku používejte na plný pracovní režim.</li> </ol>
Aretační knoflík cívky nelze otáčet.	Šroubové závity jsou zanesené nebo poškozené.	Vyčistěte šrouby a namažte je. Pokud nedojde ke zlepšení, vyměňte aretační knoflík cívky.
<b>Z výfuku vytéká olej.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sekačku máte nastavenou na střední pracovní režim.</li> <li>2. Zkontrolujte palivovou směs.</li> <li>3. Je znečištěný vzduchový filtr.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sekačku používejte na plný pracovní režim.</li> <li>2. Použijte čerstvě namíchanou palivovou směs obsahující správný poměr oleje pro dvoudobé <b>motory.</b></li> <li>3. Vyčistěte filtrační články v souladu s informacemi uvedenými v části "Údržba".</li> </ol>

**Poznámka:** Pokud se objeví funkční problémy, pro jejichž vyřešení se v části "Problémy a jejich řešení" doporučuje otočit šroubem karburátoru doprava a pokud jste karburátor od zakoupení nářadí neseřizovali, doporučujeme vám svěřit nářadí odborníkům v autorizované servisní opravně. Ve většině případů jde o rutinní seřízení, se kterým si naši odborníci poradí.